



**Concejo Deliberante  
de la Ciudad de Ushuaia**

BLOQUE MOVIMIENTO POPULAR FUEGUINO  
CONCEJAL DAMIAN ALEJANDRO DE MARCO

Fecha:	18/05/11	16 21
Número:	429	15 (punto)
Expte. N°:		60/11
Grado:		
Recibo:		

Lib. Noelia BUTT  
Resp. Área Legislativa  
CONCEJO DELIBERANTE USHUAIA

NOTA N° 79/2010  
LETRA: BMPF - DAD

Ushuaia, 18 de Mayo de 2011.-

**Señor Secretario  
Concejo Deliberante  
de la Ciudad de Ushuaia  
Dn. Alberto ARAUZ.  
S. \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ D.**

De mi mayor consideración:

Por medio de la presente me dirijo a Usted, a efectos de remitirle el siguiente proyecto de RESOLUCION, para que el mismo sea incorporado y tratado sobre tablas en la próxima Sesión Ordinaria prevista para el día 18 de Mayo de 2011 en virtud de los siguientes fundamentos.

La Asociación Civil del Colegio Nacional de Ushuaia, ha realizado una serie de gestiones y esfuerzos para traer nuevamente a nuestra ciudad al Grupo LIBERTABLAS, que desarrollará la tradicional obra conocida como "Pinocho". Dado la importancia del evento artístico quiero en primera instancia resaltar los aspectos sobresalientes del grupo actoral del cual podemos citar:

LIBERTABLAS, es un grupo teatral de más 30 años de trayectoria en el medio profesional argentino. Ha abarcado desde los clásicos internacionales hasta el sainete, y desde hace cinco años se ha transformado sin duda en el grupo que más se acerca a la comunidad infantil. Ha estrenado más de 25 producciones propias, algunas de las cuales son para adultos, como "La Tremebunda Tragedia de Macbeth", "Sueño de una Noche de Verano", "Romeo y Julieta", de W. Shakespeare ; "Los Disfrazados", de C. Pacheco; otras para todo público como "La Tempestad", de William Shakespeare; "Alicia en el País de las Maravillas" con Soledad Silveyra, de Lewis Carroll; "Gulliver", de Jonathan Swift; "Pinocho", de Collodi; "Leyenda", de Luis Rivera López; "Quijote", de Cervantes; "Cuentos de la Selva", de Horacio Quiroga; y además produjo otros ciclos como TEATRO AL AULA, compuesto por 3 espectáculos unipersonales como "Martín Fierro", "La vida es sueño" y "Acerca del grotesco". En televisión Libertablas ha participado de grandes éxitos como "Los muvis" y "Kanal K". También ha

*"Las Islas Malvinas, Georgias y Sandwich del Sur, son y serán Argentinas"*



**Concejo Deliberante  
de la Ciudad de Ushuaia**

BLOQUE MOVIMIENTO POPULAR FUEGUINO  
CONCEJAL DAMIAN ALEJANDRO DE MARCO

realizado muchas giras nacionales e internacionales a los más importantes festivales.

Entre sus premios y distinciones podemos citar:

- Premio al mejor grupo de búsqueda teatral 1991 (FUCUN)
- PRIMER PREMIO del Festival Mundial de Teatro para la Infancia y la Juventud. Lima, Perú PREMIO UNICEF 1991
- Premio ACE por ALICIA EN EL PAIS DE LAS MARAVILLAS (Soledad SILVEYRA - Lito VITALE – LIBERTABLAS)
- ESTRELLA DE MAR 1993 por "CON OJOS DE NIÑO" (Hotel Provincial - Mar del Plata)
- Premio MARIA GUERRERO 1998
- Premio especial FLORENCIO SANCHEZ 1999. Casa del Teatro y PREMIO ARGENTORES 1999 a la mejor obra infantil ("Las mil y una noches")
- PREMIO "PREGONERO" al teatro, otorgado por la Fundación El Libro
- Premio ACE por QUIJOTE al Mejor Espectáculo INFANTIL 2003
- Por la reposición de La Tremebunda Tragedia de Macbeth, recibió el Premio a la TRAYECTORIA del CELCIT 2005
- En 2001 el trabajo de LIBERTABLAS es declarado "de Interés Cultural" por el Honorable Congreso de la Nación. Orden del día: 2859
- LIBERTABLAS también ha recibido menciones del Gran TEATRO del MUNDO, del Consulado de ESPAÑA, de la FERIA del LIBRO, del Premio TRINIDAD GUEVARA, del Premio MARIA GUERRERO y en dos oportunidades a los premios ACE.

De la mano de Convexa Producciones y el Colegio Nacional de Ushuaia, Libertablas se ha presentado en Ushuaia y Río Grande en agosto de 2009 con su obra "Cuentos de la Selva" sobre el libro de Horacio Quiroga. En el año 2010 lo hizo con "Cuentos al Derecho" en el mes de abril. Y en octubre del mismo año con su obra "Leyenda", para nivel inicial y primario.

Lo anteriormente mencionado habla a las claras de la importancia de este grupo artístico, que en esta ocasión presentará la obra Pinocho de la cual podemos decir que, se trata de una adaptación muy libre y novedosa del clásico texto de Collodi que ostenta el curioso honor de ser (luego de la Biblia y el Quijote) el tercer libro más editado del mundo. Narra la historia del muñeco de madera que cobra vida gracias al trabajo y al amor del carpintero Gepetto.

En la puesta de LIBERTABLAS, el célebre muñeco se entremezcla con títeres que parecen actores y con actores que parecen títeres, desplegando sus aventuras

*"Las Islas Malvinas, Georgias y Sandwich del Sur, son y serán Argentinas"*



*Concejo Deliberante  
de la Ciudad de Ushuaia*

BLOQUE MOVIMIENTO POPULAR FUEGUINO  
CONCEJAL DAMIAN ALEJANDRO DE MARCO

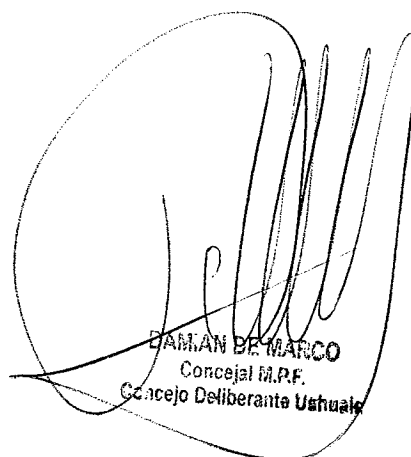
en el marco de una gran producción que no desdeña el suspenso y la comicidad, pero hace pié en la emoción y la profundidad como elementos fundamentales de comunicación.

La creación artística y específicamente titiritera, la importancia del estudio, el crecimiento, la diferencia entre la verdad y la mentira, la crítica a la idea de que el dinero es fuente de toda felicidad, y muchos otros, son los clásicos temas que aborda esta historia. Los títeres son los protagonistas. Los muñecos se acercan a nuestro humano universo, y al muñeco Pinocho le toca descubrir que no todas las personas son tan personas, ni todos los títeres serán siempre títeres.

Sin lugar a dudas que la Casa de la Cultura Municipal será el escenario ideal para disfrutar de esta obra los días 27, 28 y 29 de Mayo de 2010.

También quiero hacer mención que personal docente del grupo LIBERTABLAS, ofrecerá talleres para chicos de jardines infantiles de nuestra ciudad, en el marco del nuevo diseño curricular del Ministerio de Educación de la Provincia, en los contenidos dirigidos a lenguajes artísticos y comunicacionales.

Por todo lo expuesto, estimo muy oportuno proponer sea declarado de Interés Municipal la realización de tal obra artística, que tiene un alto contenido pedagógico y de formación en valores, para lo cual solicito el acompañamiento de mis pares.



DAMIAN DE MARCO  
Concejal M.P.F.  
Concejo Deliberante Ushuaia



*Concejo Deliberante  
de la Ciudad de Ushuaia*

BLOQUE MOVIMIENTO POPULAR FUEGUINO  
CONCEJAL DAMIAN ALEJANDRO DE MARCO

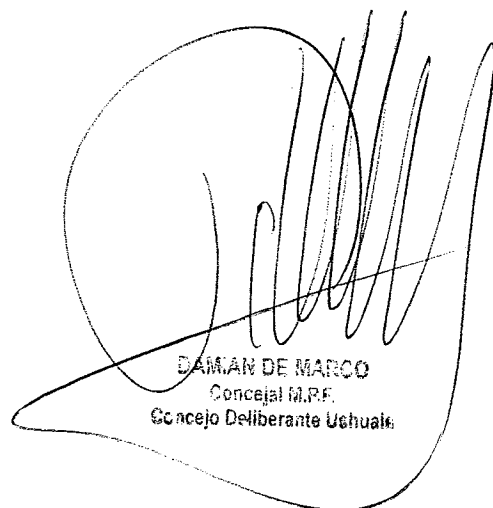
EL CONCEJO DELIBERANTE DE LA CIUDAD DE USHUAIA

RESUELVE

ARTICULO 1°.- DECLARAR de INTERES MUNICIPAL, la puesta en escena de la obra artística PINOCHO, que con un alto contenido pedagógico y de formación en valores, ofrecerá el famoso grupo LIBERTABLAS, en nuestra ciudad los días 27, 28 y 29 de Mayo de 2011, en las instalaciones de la Casa de la Cultura Municipal, auspiciados por la Asociación Civil Colegio Nacional de Ushuaia.

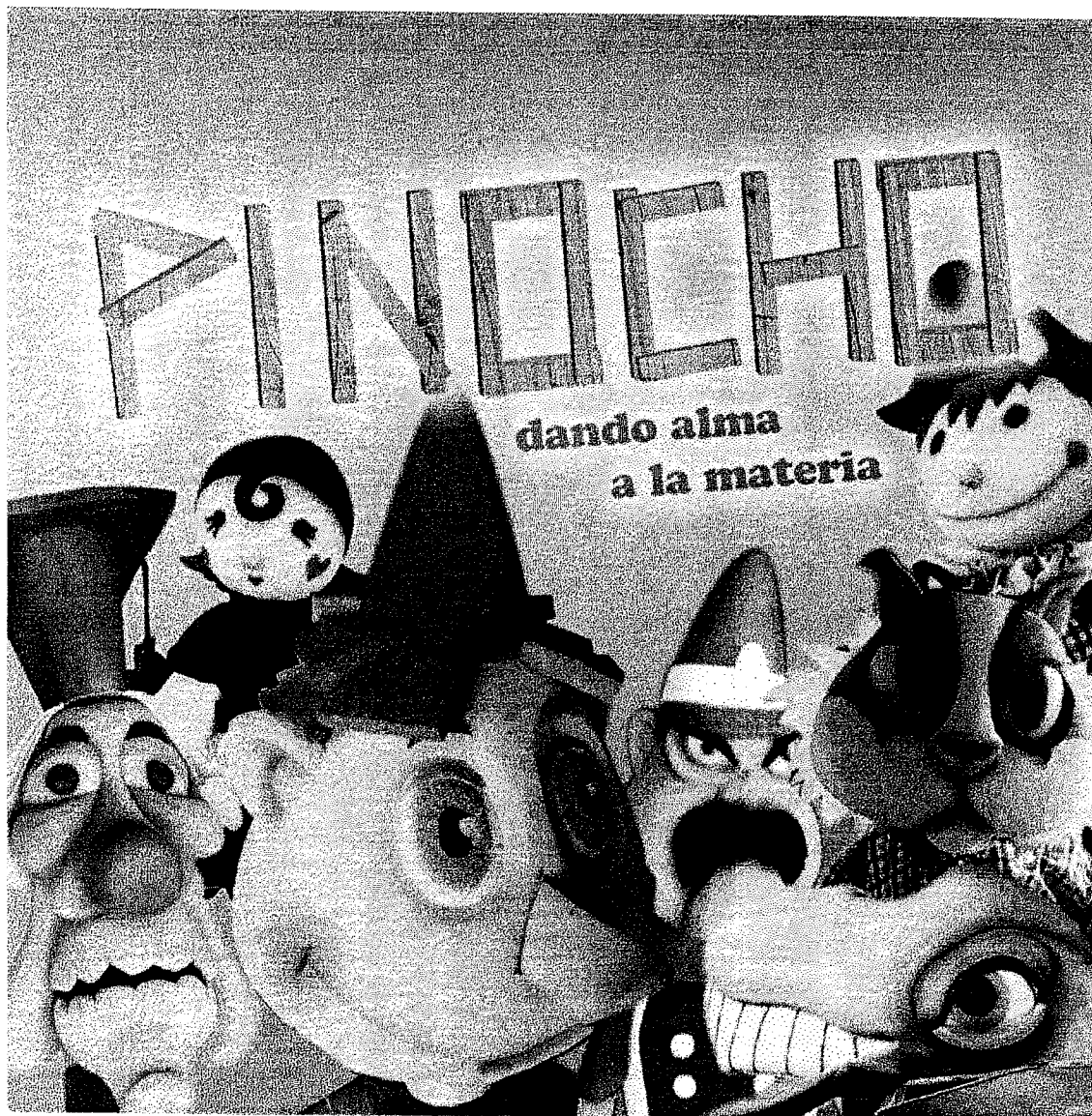
ARTICULO 2°.- RECONOCER el importante trabajo de formación pedagógica que el grupo LIBERTABLAS ofrecerá en establecimientos educacionales de Ushuaia, como parte de la nueva currícula escolar, dirigida a la incorporación de lenguajes artísticos y comunicacionales.

ARTICULO 3°.- De forma.-



DAMIAN DE MARCO  
Concejal M.P.F.  
Concejo Deliberante Ushuaia

Presentan



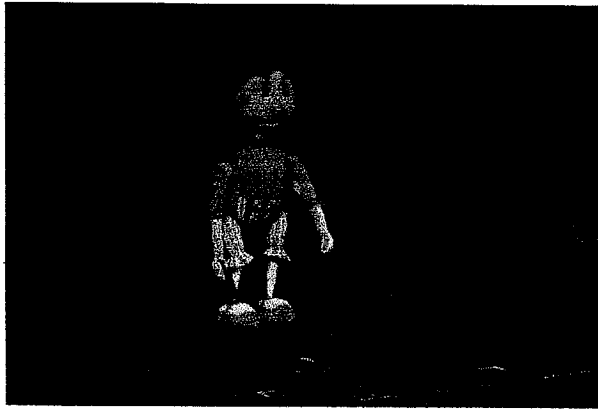
Una producción de:



DAMÁN DE MARCO  
Concejal M.P.F.  
Concejo Deliberante Ushuaia

## PINOCHO

Se trata de una adaptación muy libre y novedosa del clásico texto de Collodi que ostenta el curioso honor de ser (luego de la Biblia y el Quijote) el tercer libro más editado del mundo. Narra la historia del muñeco de madera que cobra vida gracias al trabajo y al amor del carpintero Gepetto.

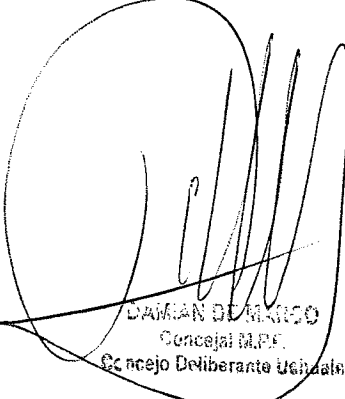


Tragafuego es el titiritero comerciante e insensible que juega de antagonista de Gepetto, el artista desinteresado y apasionado.

Pinocho sale a recorrer el mundo en el que se encuentra con los aspectos bondadosos (hada azul), o malvados (Zorra y Gato, País de los cazabobos) del alma humana. Es un espectáculo de teatro dentro del teatro y títeres dentro de los títeres, en el que actores y muñecos se relacionan y multiplican en formas y tamaños para releer algunos pasajes famosísimos del original, y también otros sumamente desconocidos.

### Puesta en escena

En la puesta de LIBERTABLAS, el célebre muñeco se entremezcla con títeres que parecen actores y con actores que parecen títeres, desplegando sus aventuras en el marco de una gran producción que no desdeña el suspenso y la comicidad, pero hace pié en la emoción y la profundidad como elementos fundamentales de comunicación.

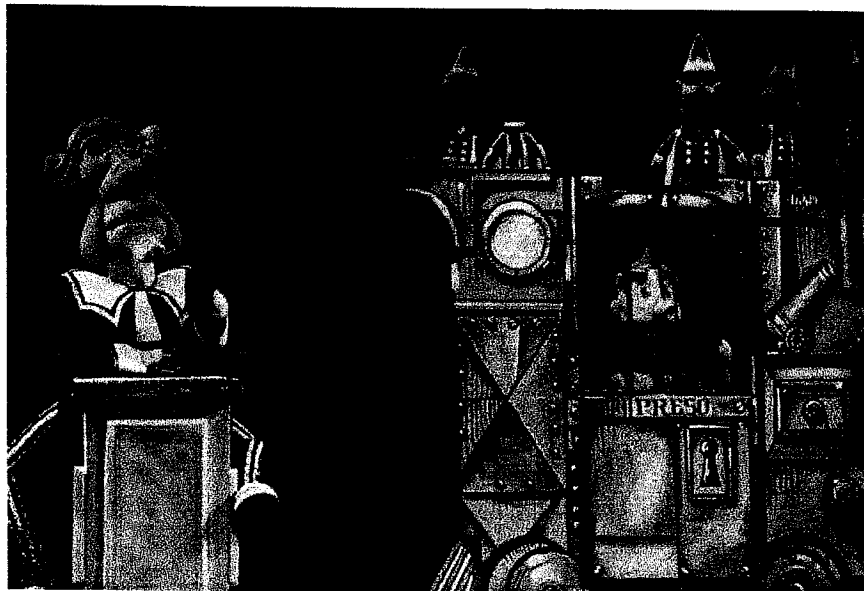


DAMIAN DOMINGO  
Concejal M.P.F.  
Concejo Deliberante Uchizals

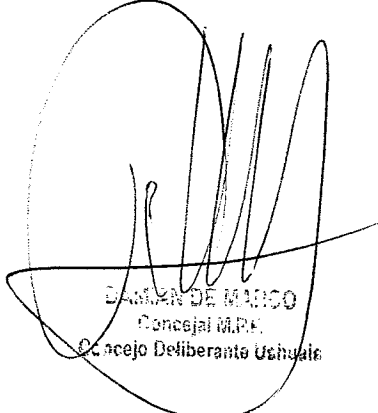
La creación artística y específicamente titiritera, la importancia del estudio, el crecimiento, la diferencia entre la verdad y la mentira, la crítica a la idea de que el dinero es fuente de toda felicidad, y muchos otros, son los clásicos temas que aborda esta historia.



Los títeres son los protagonistas. Los muñecos se acercan a nuestro humano universo, y al muñeco Pinocho le toca descubrir que no todas las personas son tan personas, ni todos los títeres serán siempre títeres.



Como todo clásico (y es éste un clásico infantil), "Pinocho" ofrece múltiples lecturas. Hemos elegido la que más nos acerca a él: la del actor, la del titiritero. La de todos los

  
DAMIÁN DE MARCO  
Concejal M.P.A.  
Concejo Deliberante Ushuaia

que, desafiando un mundo hostil e indescifrable, infundimos con un tesón casi absurdo, nuestra propia alma a un personaje ajeno, y así, dando alma a la materia y forma a la fantasía, nos sentimos dueños de ese momento en el que la magia sucede, fruto del trabajo, y somos, por un rato, Gepetto.

Las técnicas titiriteras son múltiples, a veces ocultas y otras a la vista. El diseño plástico cobra especial relevancia y la música es constante y presente para intentar verter de manera distinta un clásico cuyas "versiones" generalmente no le han hecho justicia ni respetado su altura literaria.

**Elenco:**

Jorge Rivera López  
Mónica Felippa  
Diego Ferrari  
Diego Suárez

**Musica Original**

Leo Sujatovich / Daniel Claudio  
García

**Diseño De Escenografía,**

**Vestuario Y Títeres**

Magda Banach

**Realización General**

Taller de LIBERTABLAS dirigido  
por Jorge Crapanzano y Rosa  
Leo.



**Realizaciones Particulares**

Soledad Vidal, Colo Nachman, Diego Ferrari.

Realizacion De Vestuario: Mónica Navarro

Asistente de Direccion: Andrés Manzoco

Coreografía: Dora Vidal

Puesta En Escena: Luis Rivera López

Producción: Sergio Rower

Dirección General: Gustavo Manzanal

Daniel Claudio  
García M.P.  
Consejo Deliberante Uniduo

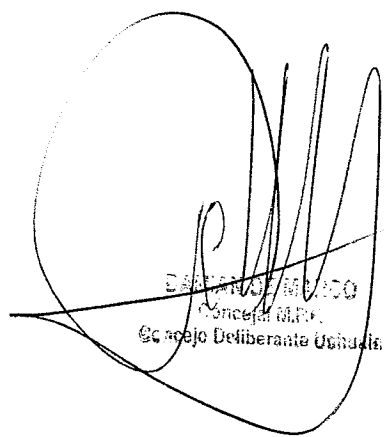


### Sobre Libertablas

Es un grupo teatral de más 30 años de trayectoria en el medio profesional argentino. Ha abarcado desde los clásicos internacionales hasta el sainete, y desde hace cinco años se ha transformado sin duda en el grupo que más se acerca a la comunidad infantil. Ha estrenado más de 25 producciones propias, algunas de las cuales son para adultos, como “La Tremebunda Tragedia de Macbeth”, “Sueño de una Noche de Verano”, “Romeo y Julieta”, de W. Shakespeare ; “Los Disfrazados”, de C. Pacheco; otras para todo público como “La Tempestad”, de William Shakespeare; “Alicia en el País de las Maravillas” con Soledad Silveyra, de Lewis Carroll; “Gulliver”, de Jonathan Swift; “Pinocho”, de Collodi; “Leyenda”, de Luis Rivera López; “Quijote”, de Cervantes; “Cuentos de la Selva”, de Horacio Quiroga; y además produjo otros ciclos como TEATRO AL AULA, compuesto por 3 espectáculos unipersonales como “Martín Fierro”, “La vida es sueño” y “Acerca del grotesco”. En televisión Libertablas ha participado de grandes éxitos como “Los muvis” y “Kanal K”. También ha realizado muchas giras nacionales e internacionales a los más importantes festivales.

#### Premios, distinciones y nominaciones de Libertablas

- Premio al mejor grupo de búsqueda teatral 1991 (FUCUN)
- PRIMER PREMIO del Festival Mundial de Teatro para la Infancia y la Juventud. Lima, Perú PREMIO UNICEF 1991
- Premio ACE por ALICIA EN EL PAIS DE LAS MARAVILLAS (Soledad SILVEYRA - Lito VITALE – LIBERTABLAS)
- ESTRELLA DE MAR 1993 por “CON OJOS DE NIÑO” (Hotel Provincial - Mar del Plata)
- Premio MARIA GUERRERO 1998
- Premio especial FLORENCIO SANCHEZ 1999. Casa del Teatro y PREMIO ARGENTORES 1999 a la mejor obra infantil (“Las mil y una noches”)
- PREMIO “PREGONERO” al teatro, otorgado por la Fundación El Libro
- Premio ACE por QUIJOTE al Mejor Espectáculo INFANTIL 2003
- Por la reposición de La Tremebunda Tragedia de Macbeth, recibió el Premio a la TRAYECTORIA del CELCIT 2005



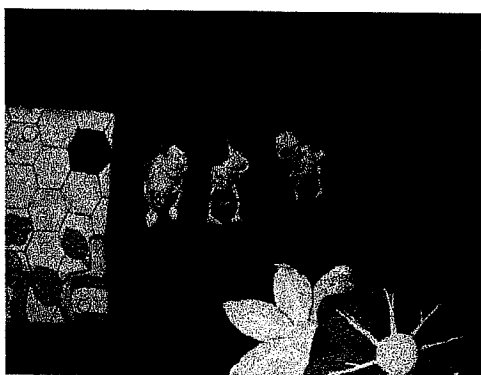
CONCEJO DELIBERANTE  
 UCHULUA  
 Concejo Deliberante Uchulua

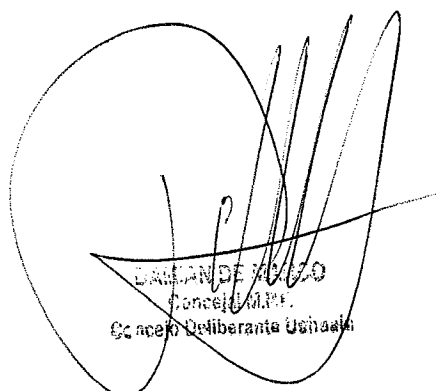


- En 2001 el trabajo de LIBERTABLAS es declarado "de Interés Cultural" por el Honorable Congreso de la Nación. Orden del día: 2859
- LIBERTABLAS también ha recibido menciones del Gran TEATRO del MUNDO, del Consulado de ESPAÑA, de la FERIA del LIBRO, del Premio TRINIDAD GUEVARA, del Premio MARIA GUERRERO y en dos oportunidades a los premios ACE.

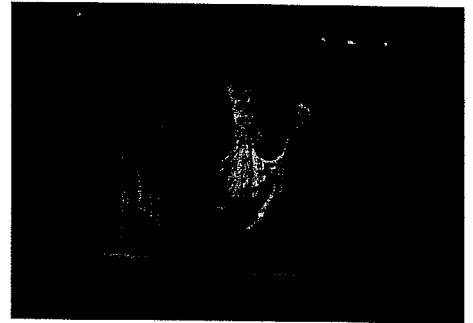
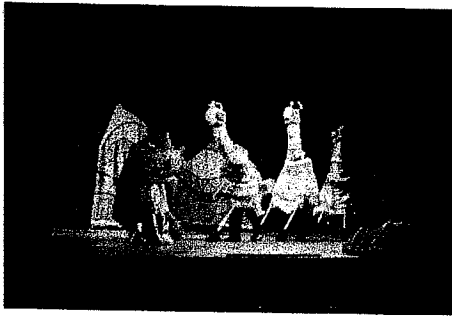
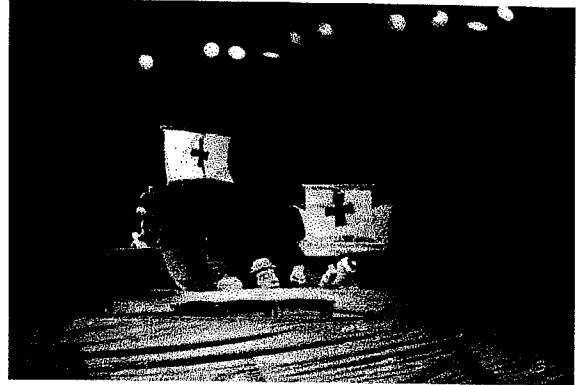
Un poco de historia:

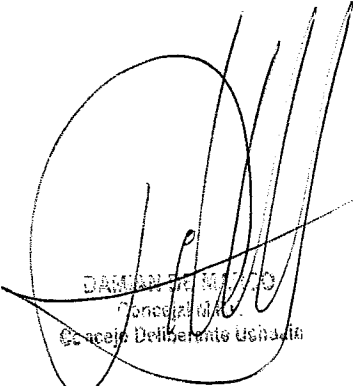
De la mano de Convexa Producciones y el Colegio Nacional de Ushuaia, Libertablas se ha presentado en Ushuaia y Río Grande en agosto de 2009 con su obra "Cuentos de la Selva" sobre el libro de Horacio Quiroga.



  
DANIEL DE VITO  
Concejal  
Consejo Deliberante Ushuaia

En el año 2010 lo hizo con "Cuentos al Derecho" en el mes de abril. Y en octubre del mismo año con su obra "Leyenda", para nivel inicial y primario.



  
DAMIÁN DE MELLO  
Concepción, M.C.  
Concejo Deliberante Uchisutín

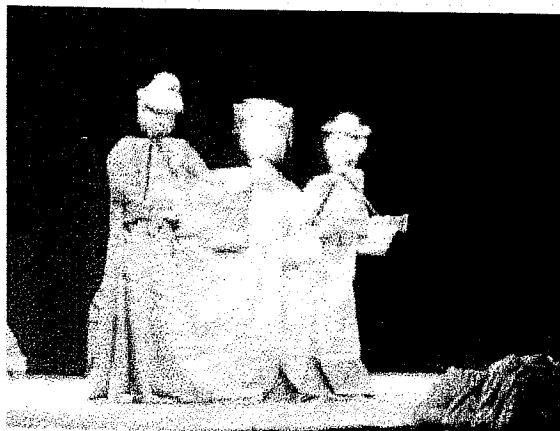
- Diario Prensa. Lunes 4 de octubre de 2010

Lunes 4 de Octubre de 2010

Prensa 15

## HISTORIAS Y CUENTOS DE LA ARGENTINA

## Se presentó la obra de teatro infantil "Leyenda"



Este fin de semana en la capital de Tierra del Fuego tuvo oportunidad de observarse la obra de teatro infantil "Leyenda" con un despliegue técnico, coreográfico, títeres y escenográfico que sorprendió a chicos y adultos. El espectáculo fue acompañado por una interesante asistencia de niños y niñas quienes rebotaron las butacas de la Sra. Nini Marshall de la

Casa de Cultura Municipal. La puesta en escena son cinco leyendas clásicas argentinas narradas por cuentacuentos alrededor de un gran fogón. Se contó la historia de una tribu Ona capturada por los conquistadores; la de Nahuel, un puma hombre muy peligroso; la de Coquena y Ucuma un Dios y especie de monstruo; la del Yasi Yaturé, un duende ma-

ligno y la de dos malevos que se enfrentarán a duelo por una mujer. Los pequeños disfrutaron de una obra artística que puso de relieve las tradiciones legendarias que existen en las diferentes regiones del territorio argentino. La escenografía, las historias relatadas por los cuentacuentos, el colorido y el vestuario de los actores dejó sobre el tapete la profesionalidad del Grupo "Libertablas" que visitaron a la Provincia por decimo quinta vez.

"Estamos hace una semana recorriendo centros educativos en los cuales desarrollamos talleres con los niños", mencionó a Diario Prensa, Sergio Rower, director y productor de esta cooperativa teatral integrada por un total de

veintidos personas. Al mismo tiempo agregó: "Desde nuestros treinta y dos años de trabajo ininterrumpido siempre nos hemos propuesto el rescate por los cuentos y novelas de la literatura clásica universal y local". Y fue a partir del año 2001 "cuando nos propusimos contar historias de las zonas nacionales, descritas por una suerte de narrador local corporizado a través de técnicas con títeres de hasta tres metros de altura manejados entre varios personas", recalzó Rower.

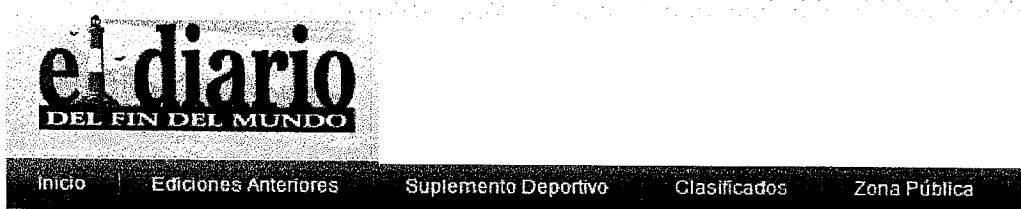
"La idea -remarcó- es que cada cuento tenga su propia estética. Además tuvimos la fortuna que la música fue una composición de Daniel García y Leo Sugatovich e interpretados por artistas

reconocidos como León Gieco, Teresa Parodi, Rubén Rada, Sandra Minánovich y Julia Zenko". Libertablas estrenó más de veinticinco producciones propias, algunas para adultos y otras para niños como "Alicia en el País de las Maravillas", "Gulliver", "Pinocho", "El Quijote", entre otras. También viene realizando importantes giras nacionales e internacionales y, asimismo participó en numerosos festivales de orden internacional.

La actividad tuvo auspicio de la Legislatura provincial, Colegio Nacional de Ushuaia, la Municipalidad de Ushuaia y la colaboración de varios Jardines de Infantes, la Fundación NEP, entre otras firmas y centros educativos.

DANIEL DE MENDO  
Concejal M.P.  
Excejo Deliberante Comunal

- El diario del Fin del Mundo. 31 de agosto de 2009



31/08/2009 | CULTURA  
"CUENTOS DE LA SELVA" EN TIERRA DEL FUEGO

## Una destacada actuación atrajo al público

Con un gran despliegue y variedad de animales de todos los tamaños, el grupo Libertablas sorprendió y conquistó al público fueguino que se fue contento con el alegre espectáculo infantil "Cuentos de la Selva".

Con la excelente puesta en escena de la obra "Cuentos de la Selva", de Horacio Quiroga, el grupo Libertablas arrancó las sonrisas, aplausos y bailes de los chicos y grandes el sábado pasado en la sala Nini Marshall de la Casa de la Cultura de Ushuaia. El público salió satisfecho con el espectáculo infantil; "me gustó la tortuga", expresó a el diario del Fin del Mundo Sebastián de cuatro añitos, que fue a ver la obra de la mano de su mamá.

La tortuga gigante fue la protagonista principal y la atracción de la obra, ella estuvo a punto de ser devorada por los tigres y cuando aparece el hombre de la Selva que la salva. Luego cuando él está enfermo y requiere de una atención médica en la ciudad, es la tortuga la que se ofrece a trasladarlo en su caparazón. Los sentimientos afloran entre ambos y así surge una amistad y mientras viajan hasta la metrópoli la tortuga le va relatando cuentos en donde participan varios animales.

La música alegró a los chicos y grandes, a éstos les trajo los recuerdos de haber escuchado los cuentos y también sonrieron con los chicos y acompañaron con palmas. Un excelente armonía de colores, luces y música que compaginaron las distintas historias que fue desgranando la tortuga junto con el hombre de la Selva.

Los actores sobresalieron con las actuaciones, narraciones, manejo de los títeres y teatro negro. Con ellos los flamencos bailaron y el público con la alegre música se puso contento y mover las manos y los pies. "Mirá mamá que lindos y largos son...", exclamó un chico en la última fila. Una niña quería ver desde el pasillo, para estar más cerca del escenario y su madre la trafa al final, pero la pequeña entre llantos de nuevo avanzó hacia adelante.

Los chicos se fueron metiendo en la historia con los animales de la Selva, con sus narraciones y acompañando con las melodías y canto que alegró a los espectadores. Una niña saltó de su butaca y se puso a bailar a un costado, en el pasillo y contenta movía sus brazos y bailaba sonriente con cada uno de los animales que iban apareciendo en el escenario y con la música que los acompañaba.

En los cuentos de Quiroga -que muy bien adaptó el grupo Libertablas- se pudieron apreciar los valores de solidaridad, amistad, honestidad, respeto por el trabajo del otro y la supervivencia. La mulita, el loro, los sapos, las serpientes y las abejas fueron comunicándose unos a otros de diferentes maneras, con bailes, sonidos, cuentos y cada y cada uno dejó su historia.

Las rayas y los peces en el río Yabebiri también se destacaron tanto por su solidaridad como también por la lucha incesante contra los tigres que destruían cuanto encontraban en su camino.

La abeja haragana finalmente aprendió la lección y pudo regresar al panal para colaborar con el trabajo y vivir en armonía. La técnica de teatro negro, muy bien utilizada, atrajo a los espectadores que admiraron las flores, a las abejas y la historia de aquella que le encantaba dormir y no le gustaba trabajar.

### Elenco teatral

Bajo la dirección general de Luis Rivera López, los actores y títeres, Mmi Rodríguez, Melania Miñones, Diego Ferrari, Jorge Sánchez, Julieta Rivera López y Juan Castillo hicieron un excelente trabajo en "Cuentos de la Selva". La música original y arreglos orquestales son de Daniel García. La producción general de Sergio Rower y contó con el auspicio del Colegio Nacional Ushuaia.

DANIEL GARCÍA  
Concejal MPE  
Consejo Deliberante Ushuaia

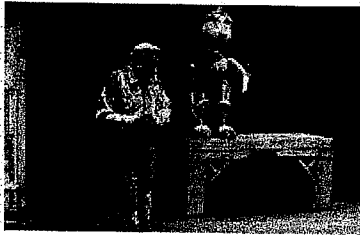
- PINOCHO. GIRA ESPAÑA. DICIEMBRE 2010

Prensa

- **Sitio de Internet: Rutas de polichinela**

<http://rutasdepolichinela.blogspot.com/2010/12/los-espectaculos-del-titirijai.html>

Libertablas, Argentina.



Presentaron los actores cantantes de la compañía Libertablas de Buenos Aires, Argentina, manipuladores asimismo de los muñecos, la obra Pinocho en formato de musical. Con un texto de Luis Rivera López y Sergio Rover, que también firman la dirección, los cuatro intérpretes de la obra (Mónica Felippa, Diego Ferrari, Diego Suárez y Sergio Rover) escenificaron una versión libre de la famosa obra de Collodi con títeres grandes

manipulados a vista.

Con música de Daniel García, el musical transcurrió por sendas de un excelente nivel interpretativo, con voces seguras y afinadas, convincente interpretación y un ritmo escénico que tuvo atrapado al público del Leidor, teatro de una gran capacidad. El estilo es el del musical argentino en la línea "Evita", y el hacer de Libertablas mostró el gran oficio de esta compañía y sus tablas impresionantes, fruto sin duda del inmenso trabajo que realizan por tierras argentinas, con profusión de espectáculos y de representaciones para todo tipo de público. Salvando con sumo acierto los escollos sentimentaloides que suelen aquejar a este tipo de musicales, Pinocho mostró un tono digno y acertado para el público infantil y mixto al que va dirigido. Igualmente, la versión permitió el lucimiento de los intérpretes, cada uno con sus momentos estelares: la narradora que a modo de elegante maestra de ceremonias va situando la acción, el viejo Gepetto sorprendido por su propia obra, un joven y veraz Pinocho lleno de vitalidad y un magnífico y acanallado titiritero que tuvo incluso el valor de meterse con las maestras. Una propuesta que fue muy aplaudida por el público.

DANIEL DE MENDO  
Concejal M.D.P.  
Consejo Deliberante Ushuaia